

No. 274

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
FRANCE**

**Financial Agreement (with annex). Signed at Paris, on
27 March 1945**

Official texts: English and French.

*Filed and recorded at the request of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 15 August 1951.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
FRANCE**

Accord financier (avec annexe). Signé à Paris, le 27 mars 1945

Textes officiels anglais et français.

*Classé et inscrit au répertoire à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord le 15 août 1951.*

No. 274. FINANCIAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE PROVISIONAL GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC. SIGNED AT PARIS, ON 27 MARCH 1945

The Provisional Government of the French Republic (hereafter called the French Government) and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereafter called the Government of the United Kingdom):

Desirous of developing to the maximum commercial exchanges between the franc area and the sterling area, and of facilitating current settlements, especially commercial payments, between the two areas: and, further,

Desirous of reaching a final settlement of the various financial claims which have arisen between the two Governments since the beginning of the war,

Have agreed as follows:—

SECTION 1

Article 1

1.—(a) The Government of the United Kingdom shall make available to the French Government a non-interest bearing credit up to £100 millions, to be available up to the 28th February, 1946. The Bank of England shall open in the name of the French Government an account to be called Account A, to which instalments of this credit shall be paid at the request of the Bank of France (acting as the agent of the French Government). This Account A will be utilised by the French Government in order to provide funds, so far as this is necessary, for the account of the Bank of France at the Bank of England.

(b) The French Government shall make available to the Government of the United Kingdom a non-interest bearing credit up to Francs 20 milliards, to be available up to the 28th February, 1946. The Bank of France shall open in the name of the Government of the United Kingdom an account to be called Account A, to which instalments of this credit shall be paid at the request of the Bank of England (acting as the agent of the Government of the United Kingdom). This Account A will be utilised by the Government of the United Kingdom to provide funds, so far as this is necessary, for the account of the Bank of England at the Bank of France.

¹ Deemed to have entered into force on 1 March 1945, in accordance with article 8. See Supplementary Agreement and exchange of notes, p. 123 of this volume.

N^o 274. ACCORD¹ FINANCIER ENTRE LE GOUVERNEMENT PROVISOIRE DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD. SIGNÉ A PARIS, LE 27 MARS 1945

Le Gouvernement Provisoire de la République Française, ci-dessous désigné « Le Gouvernement Français », d'une part;
et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ci-dessous désigné « Le Gouvernement du Royaume-Uni », désireux de développer au maximum les échanges commerciaux entre la zone franc et la zone sterling et de faciliter les règlements courants entre les deux zones, et notamment les paiements commerciaux;
désireux en outre d'assurer une liquidation définitive de l'ensemble des créances nées entre les deux Gouvernements depuis le début de la guerre;

Sont convenus des dispositions suivantes :

TITRE I

Article 1

1. a) Le Gouvernement du Royaume-Uni met à la disposition du Gouvernement français un crédit sans intérêt de £100.000.000 utilisable jusqu'au 28 février 1946. La Banque d'Angleterre ouvre au nom du Gouvernement français un compte, dénommé « Compte A », auquel le montant de ce crédit est versé par acomptes à la demande de la Banque de France (agissant pour le compte du Gouvernement français). Le compte « A » est utilisé par le Gouvernement français pour approvisionner, dans la mesure des besoins, le compte de la Banque de France chez la Banque d'Angleterre.

b) Le Gouvernement français met à la disposition du Gouvernement du Royaume-Uni un crédit sans intérêt de francs vingt milliards, utilisable jusqu'au 28 Février 1946. La Banque de France ouvre au nom du Gouvernement du Royaume-Uni un compte, dénommé compte « A », auquel le montant de ce crédit est versé par acomptes à la demande de la Banque d'Angleterre (agissant pour le compte du Gouvernement du Royaume-Uni). Le compte « A » est utilisé par le Gouvernement du Royaume-Uni pour approvisionner, dans la mesure des besoins, le compte de la Banque d'Angleterre chez la Banque de France.

¹ Considéré comme étant entré en vigueur le 1er mars 1945, conformément à l'article 8. Voir Avenant et échange de notes relatifs à cet Accord, p. 123 de ce volume.

(c) If the figure of £100 millions mentioned in sub-paragraph (a) above, or the figure of Francs 20 milliards mentioned in sub-paragraph (b) above, should prove insufficient, the two Governments shall consult together with a view to increasing these figures as necessary in order that there shall always be sufficient funds in the account of the Bank of France at the Bank of England and in the account of the Bank of England at the Bank of France.

2. On the 28th February, 1946, a balance shall be struck by comparing the drawings to date of the Government of the United Kingdom and the French Government on their respective A Accounts. This balance shall be struck in the currency of the creditor Government. To this end the drawings made in the currency of the debtor Government shall be converted into the currency of the creditor Government on the basis of the official rate of exchange in force at the date of each drawing.

Article 2

1. If, on the 28th February, 1946, the calculation referred to in Article 1 (2) above results in a balance in sterling due from the French Government to the Government of the United Kingdom, this balance shall be settled as follows :—

(a) The French Government shall discharge the balance in gold up to the equivalent of one-third of the gross total of the payments in franc or sterling currencies made during the year ending the 28th February, 1946, from the franc area to the sterling area, excluding those payments made out of Account B referred to in Article 4 below. This total shall be determined by agreement between the Bank of France and the Bank of England.

(b) If Account B referred to in Article 4 below shows on the 28th February, 1946, a balance in sterling in favour of the French Government, the French Government shall utilise this balance, in so far as is necessary, to pay the remainder of the amount due by them after the payment in gold mentioned in sub-paragraph (a) above.

(c) If the payment mentioned in sub-paragraph (b) above shall not be sufficient to liquidate the remainder of the amount due by the French Government, the balance which shall not have been reimbursed on the 28th February, 1946, shall be carried forward on conditions to be agreed between the two Governments.

2. If, on the 28th February, 1946, the calculation referred to in Article 1 (2) above results in a balance in francs due from the Government of the United Kingdom to the French Government, this balance shall be settled as follows :—

(a) The Government of the United Kingdom shall discharge the balance in gold up to the equivalent of one-third of the total of the payments in sterling

c) Au cas où le chiffre de £100.000.000 visé à l'alinéa « a » ci-dessus ou le chiffre de frs. 20 milliards, visé à l'alinéa « b » ci-dessus, se révéleraient insuffisants, les deux Gouvernements se consulteraient afin de les augmenter dans la mesure nécessaire pour que le compte de la Banque de France chez la Banque d'Angleterre et le compte de la Banque d'Angleterre chez la Banque de France puissent toujours être suffisamment approvisionnés.

2. A la date du 28 février 1946, un solde sera établi par comparaison entre les prélèvements respectivement faits jusqu'à cette date sur leurs comptes « A » par le Gouvernement français et le Gouvernement du Royaume-Uni. Ce solde sera établi dans la monnaie du Gouvernement créancier. A cet effet, les prélèvements faits dans la monnaie du Gouvernement débiteur seront convertis dans la monnaie du Gouvernement créancier sur la base du taux de change officiel en vigueur à la date de chaque prélèvement.

Article 2

1. Si, à la date du 28 Février 1946, la compensation prévue à l'article 1-2 fait apparaître un solde débiteur en sterling du Gouvernement français envers le Gouvernement du Royaume-Uni, ce solde débiteur sera réglé dans les conditions suivantes :

a) Le Gouvernement français réglera ce solde débiteur en or à concurrence d'une somme égale au tiers du montant total des paiements faits, en monnaies sterling ou franc, pendant l'année se terminant le 28 Février 1946, de la zone franc à la zone sterling, à l'exclusion de ceux qui sont faits par le débit du compte « B » visé à l'article 4 ci-dessous, et tel que ce montant sera déterminé d'accord entre la Banque de France et la Banque d'Angleterre.

b) Si le compte « B » prévu à l'article 4 ci-dessous présente le 28 Février 1946 un solde en sterling au profit du Gouvernement français, le Gouvernement français utilisera ce solde, à due concurrence, pour payer le reliquat qui subsistera éventuellement après le paiement en or prévu au paragraphe « a » précédent.

(c) Si le paiement prévu au paragraphe « b » ci-dessus ne permet pas d'éteindre intégralement le solde dû par le Gouvernement français, le montant non remboursé à la date du 28 février 1946 sera reporté dans des conditions à fixer entre les deux Gouvernements.

2. Si, à la date du 28 Février 1946, la compensation prévue à l'article 1-2 fait apparaître un solde débiteur en francs du Gouvernement du Royaume-Uni envers le Gouvernement français, ce solde débiteur sera réglé dans les conditions suivantes :

a) Le Gouvernement du Royaume-Uni réglera ce solde débiteur en or à concurrence d'une somme égale au tiers du montant total des paiements faits

or franc currencies made during the year ending the 28th February, 1946, from the sterling area to the franc area, excluding those payments which are made into Account B referred to in Article 4 below. This total shall be determined by agreement between the Bank of France and the Bank of England.

(b) If the payment mentioned in sub-paragraph (a) above shall not be sufficient to cover the total amount due by the Government of the United Kingdom, the balance which shall not have been reimbursed on the 28th February, 1946, shall be carried forward on conditions to be agreed between the two Governments.

Article 3

As from the date of coming into force of this Agreement settlements between the franc area and the sterling area as well as the general monetary relations between the two areas shall be regulated by the technical provisions set out in the Annex to this Agreement.

SECTION 2

Article 4

1. The Bank of England (acting as agent for the Government of the United Kingdom) shall open a sterling account to be called Account B in the name of the French Government.

2. The following sums shall be credited to Account B :—

(a) As soon as possible after the signature of this Agreement the French Government shall pay into Account B, by drawing on Account A mentioned in Article 1 (1) (a) above, the sum of £40 millions, which shall be deemed by the two contracting Governments to be the equivalent of the excess of the sterling monies in the United Kingdom belonging at the date of this Agreement to persons resident in Continental France over the franc monies belonging at the same date in Continental France to persons resident in the United Kingdom.

(b) The Government of the United Kingdom shall pay into Account B the following sums :—

- (i) The balance in the Franco-British Liquidation Account established in July 1940.
- (ii) Sums due by the Government of the United Kingdom resulting from the use since June 1940 of French merchant ships and from the disposal of cargoes belonging to persons resident in the franc area.
- (iii) Sterling sums due by the Government of the United Kingdom to the French Government in connection with the expenditure of the British Armed Forces in the franc area during the period prior to the entry into force of the present Agreement.

en monnaies franc ou sterling, pendant l'année se terminant le 28 Février 1946, de la zone sterling à la zone francs, à l'exclusion de ceux qui sont faits par le crédit du compte « B » visé à l'article 4 ci-dessous, et tel que ce montant sera déterminé d'accord entre la Banque de France et la Banque d'Angleterre.

b) Si le paiement prévu au paragraphe « a » ci-dessus ne permet pas d'éteindre intégralement le solde dû par le Gouvernement du Royaume-Uni, le montant non remboursé à la date du 28 Février 1946 sera reporté dans des conditions à fixer entre les deux Gouvernements.

Article 3

A compter de l'entrée en vigueur du présent accord, les règlements entre la zone franc et la zone sterling, ainsi que, d'une façon générale, les relations monétaires entre les deux zones seront régis par les dispositions techniques faisant l'objet de l'annexe au présent accord.

TITRE II

Article 4

1. La Banque d'Angleterre (agissant pour le compte du Gouvernement du Royaume-Uni) ouvre un compte en sterling, dénommé compte « B » au nom du Gouvernement français.

2. Le compte « B » sera crédité des sommes suivantes :

a) Aussitôt que possible après la signature du présent accord, le Gouvernement français versera au compte « B » par prélèvement sur le compte « A » visé à l'article 1-1-a ci-dessus, une somme de £40 millions considérée d'un commun accord comme équivalant à l'excédent des disponibilités en sterling possédées dans le Royaume-Uni à la date d'entrée en vigueur du présent accord par des personnes résidant en France continentale sur les disponibilités en francs possédées à la même date en France continentale par des personnes résidant dans le Royaume-Uni.

b) Le Gouvernement du Royaume-Uni versera au compte « B » les sommes ci-après :

- i. disponibilités figurant au compte de liquidation franco-britannique établi en Juillet 1940;
- ii. créances françaises sur le Gouvernement du Royaume-Uni résultant de l'utilisation par lui depuis Juin 1940, de navires français et de la liquidation de cargaisons appartenant à des personnes résidant dans la zone franc;
- iii. les sommes en sterling dues par le Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement français au titre des dépenses des Forces armées britanniques dans les territoires de la zone franc pour la période antérieure à l'entrée en vigueur du présent accord.

3. The French Government shall pay out of Account B, as soon as funds are available, the following sums :—

(a) The sum due by the French Government to the Government of the United Kingdom as reimbursement of the advances made by the latter to the French National Committee in accordance with the terms of the Agreement of the 7th August, 1940,¹ between the British Prime Minister and General de Gaulle. This sum shall be determined by agreement between the two Governments.

(b) Sums due by the French Government to the Government of the United Kingdom for the period prior to the entry into force of the present Agreement in connection with supplies furnished for the civil population of Continental France by the Allied Armed Forces.

4. Any further sums may be paid into or out of Account B by agreement between the two Governments.

Article 5

1. The Anglo-French Financial Agreement of the 12th December, 1939, is hereby abrogated, and no claims shall be made by either contracting Government against the other in respect of its provisions.

2. The two Governments being desirous of waiving all further financial claims against one another arising out of the prosecution of the war have agreed as follows :—

(i) The French Government shall waive their claim to all payments by the Government of the United Kingdom for—

(a) The transfer to the Government of the United Kingdom on the 16th June, 1940, of the munition contracts in course of execution in the United States for the account of the French Government.

(b) The repayment of sums disbursed by the French Treasury in respect of debts contracted in France prior to June 1940 by the British Expeditionary Force.

(c) Repayment of the balance in favour of the French Government in the Reciprocal Advances Account set up in 1940.

(d) War material made available in 1940 by the French Government to the Finnish Government on behalf of the Government of the United Kingdom.

(ii) The Government of the United Kingdom shall waive their claim to all payments by the French Government for—

(a) War material furnished to the Turkish Government by the Government of the United Kingdom on behalf of the French Government.

¹ United Kingdom : " France No. 2 (1940)." Cmd. 6220.

3. Dès que le compte comportera des disponibilités suffisantes, le Gouvernement français paiera, par le débit du compte « B » les sommes suivantes :

a) Somme due par le Gouvernement français au Gouvernement du Royaume-Uni en remboursement des avances consenties par ce dernier au Comité national français en vertu de l'accord du 7 Août 1940 entre le Premier Ministre britannique et le Général de Gaulle, somme dont le montant sera arrêté d'accord entre les deux Gouvernements.

b) Sommes dues par le Gouvernement français au Gouvernement britannique pour la période antérieure à l'entrée en vigueur du présent accord au titre des fournitures faites pour les besoins civils en France continentale par les Forces Alliées.

4. Le compte « B » sera également crédité et débité de tous montants que les deux Gouvernements seront d'accord pour y imputer.

Article 5

1. L'accord financier franco-britannique du 12 décembre 1939 est abrogé et aucune réclamation ne sera formulée par l'un des deux Gouvernements contractants à l'égard de l'autre au titre des dispositions dudit accord.

2. Les deux Gouvernements, désireux d'annuler toutes autres revendications financières de l'un à l'égard de l'autre résultant de la poursuite de la guerre, sont convenus des dispositions suivantes :

i. — Le Gouvernement français renonce à tout paiement du Gouvernement du Royaume-Uni pour :

a) la cession faite au Gouvernement du Royaume-Uni le 16 juin 1940, des contrats de fabrication de matériel de guerre alors en cours d'exécution aux États-Unis pour le compte du Gouvernement français;

b) le remboursement des sommes avancées par le Trésor français en vue de régler les dettes d'origine antérieure à Juin 1940 contractées en France par les Forces expéditionnaires britanniques;

c) le remboursement du solde existant au profit du Gouvernement français dans le compte dit « d'Avances réciproques » créé en 1940;

d) le matériel de guerre qui a été fourni en 1940 par le Gouvernement français au Gouvernement finlandais pour le compte du Gouvernement du Royaume-Uni.

ii. — Le Gouvernement du Royaume-Uni renonce à tout paiement du Gouvernement français pour :

a) le matériel de guerre fourni au Gouvernement turc par le Gouvernement du Royaume-Uni, pour le compte du Gouvernement français;

(b) War material furnished prior to the 1st July, 1940, by the Government of the United Kingdom to the French Government.

(c) Expenditure of the Government of the United Kingdom on the maintenance of French troops in the United Kingdom in 1940, other than expenditure incurred under the provisions of the Agreement of the 7th August, 1940, between the British Prime Minister and General de Gaulle.

(iii) (a) The Government of the United Kingdom shall make available to the French Government, free of cost, in accordance with the Annex to this Article, supplies of goods and services of agreed categories which shall be estimated by common agreement to represent a total value of £45 millions.

(b) No part of the above supplies shall be sold by the French Government outside French territories.

(c) The two Governments shall co-operate to ensure that the total deliveries arranged under this paragraph shall reach the agreed amount.

(d) The two Governments shall also co-operate with a view to determining which supplies and services shall fall within the scope of this paragraph, and which shall fall within the scope of Mutual Aid.

(iv) In application of the provisions of paragraph 2 (i) (a) above, the French Government shall refund to the Government of the United Kingdom the sums which the latter has paid in dollars to an account at the Bank of Canada in connection with the transfer of the said munition contracts. This repayment shall be made by instalments *pari passu* with the implementation of the programme of deliveries referred to in paragraph 2 (iii) (a) above.

Annex to Article 5

(1) The two Governments will consult together from time to time to draw up the lists of supplies, materials, equipment and services referred to in Article 5, paragraph 2 (iii). They will draw up the first list as soon as possible.

(2) The supplies, materials and equipment referred to may include any new or second-hand article (apart from raw materials), which is, or which may become, the property of the Government of the United Kingdom, and has been produced or acquired for war purposes.

(3) The deliveries of the supplies, materials and equipment referred to in the preceding paragraph may be either for the use of the French Military, Naval and Air Forces, having regard to Article 5, paragraph 2 (iii) (d), or for the satisfaction of French civilian needs, and may include such categories as materials, equipment and installations for ports, railways, inland waterways,

b) les fournitures de matériel de guerre faites avant le 1er Juillet 1940 par le Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement français;

c) les dépenses faites par le Gouvernement du Royaume-Uni pour l'entretien des troupes françaises dans le Royaume-Uni en 1940 autres que celles couvertes par l'accord du 7 Août 1940 entre le Premier Ministre britannique et le Général de Gaulle.

iii. — a) Le Gouvernement du Royaume-Uni fournira sans aucun paiement au Gouvernement français, conformément aux dispositions de l'annexe au présent article, du matériel, de l'équipement, et des services dont la nature sera fixée d'un commun accord et dont le montant sera déterminé également d'un commun accord de manière à correspondre à une valeur totale de livres sterling 45.000.000.

b) Aucune de ces fournitures ne sera vendue par le Gouvernement français hors des territoires français.

c) Les deux Gouvernements coopéreront pour faire en sorte que l'ensemble des livraisons faisant l'objet du présent paragraphe atteigne le montant convenu.

d) Les deux Gouvernements coopéreront également pour décider quels fournitures et services seront du domaine d'application du présent paragraphe et lesquels seront du domaine d'application de l'aide mutuelle.

iv. — En application des dispositions du paragraphe 2 i a ci-dessus, le Gouvernement français restituera au Gouvernement du Royaume-Uni les sommes que ce dernier a payées en dollars à un compte à la Banque du Canada au titre de la cession des contrats de fabrication de matériel de guerre. Cette restitution sera faite par acomptes périodiques proportionnés à l'exécution du programme de livraison visé au paragraphe 2 iii a ci-dessus.

Annexe à l'Article 5

1. — Les deux Gouvernements établiront périodiquement d'un commun accord les listes des fournitures, matériels, équipements et services prévus à l'article 5 paragraphe 2 iii. Ils établiront une première liste dans le plus bref délai.

2. — Les fournitures, matériels et équipements prévus pourront comprendre tous articles neufs ou usagés (autres que les matières premières) qui sont ou deviendront la propriété du Gouvernement du Royaume-Uni et qui auront été produits ou acquis pour les besoins de la guerre.

3. — Les fournitures, matériels et équipements mentionnés au paragraphe précédent pourront être destinés soit à l'équipement des Forces Armées Françaises de terre, de mer et de l'air, compte tenu des dispositions de l'Article 5 paragraphe 2 iii d, soit à la satisfaction des besoins civils français et pourront comprendre notamment des fournitures, matériels et équipements pour les

road, sea and air transport, public works, telecommunications, mines, public utilities, hospitals, housing, &c., as well as for manufacturing industries. This enumeration is purely indicative, and is only intended to show those classes of French civilian needs which are most pressing.

(4) The services may include in particular those required in connection with the shipment and delivery of supplies, to which reference has been made above, and to charges for hire of such goods.

(5) The two Governments will do all in their power to see that the programme is implemented with the least possible delay.

(6) The global value of the supplies, materials and equipment included in each list will be determined by common agreement, on the basis of original cost, after making suitable deduction for depreciation due to wear and tear.

SECTION 3

Article 6

1. The Government of the United Kingdom shall make available to the French Government any information which, by virtue of the British regulations regarding trade with countries in enemy occupation it may possess concerning assets in the sterling area belonging to French nationals residing in the franc area.

2. The French Government shall make available to the Government of the United Kingdom on a reciprocal basis any information which it may have regarding assets in the franc area belonging to persons of British nationality residing in the sterling area.

SECTION 4

Article 7

The Financial Agreement of the 8th February, 1944, between the French Committee of National Liberation and the Government of the United Kingdom shall be abrogated as from the date of the signature of this Agreement.

Article 8

1. The present Agreement shall be deemed to have entered into force on the 1st March, 1945.

2. The provisions of Section 1 of the present Agreement and the Annex attached thereto shall be valid for one year. At least three months before

ports, les chemins de fer, la navigation intérieure, les transports par route, les transports par mer, les transports par air, les travaux publics, les télécommunications, les mines, les services publics, les hôpitaux, le bâtiment, etc., ainsi que pour les industries de transformation. L'énumération ci-dessus est purement indicative et destinée uniquement à souligner quelques-uns des besoins civils français les plus urgents.

4. — Les services pourront consister en particulier dans les transports maritimes et les frais de livraison des fournitures, matériels et équipements visés ci-dessus ainsi que dans leur location.

5. — Les deux Gouvernements s'efforceront d'exécuter l'ensemble du programme dans le délai le plus bref possible.

6. — La valeur globale des fournitures, matériels et équipements compris dans chacune des listes sera fixée d'un commun accord entre les deux Gouvernements sur la base du prix de revient et compte tenu de la dépréciation résultant de l'usure.

TITRE III

Article 6

1. Le Gouvernement du Royaume-Uni fournira au Gouvernement français tous les renseignements qu'il détient en vertu de la réglementation britannique sur le commerce avec les pays occupés par l'ennemi, au sujet des avoirs possédés dans la zone sterling par des personnes de nationalité française, résidant dans la zone franc.

2. Le Gouvernement français fournira au Gouvernement du Royaume-Uni à titre de réciprocité tous les renseignements qu'il détient au sujet des avoirs possédés dans la zone franc par des personnes de nationalité britannique, résidant dans la zone sterling.

TITRE IV

Article 7

L'accord financier du 8 Février 1944, entre le Comité français de la Libération Nationale et le Gouvernement du Royaume-Uni est abrogé à compter de l'entrée en vigueur du présent accord.

Article 8

1. Le présent accord sera considéré comme entré en vigueur à compter du 1er mars 1945.

2. Les dispositions du Titre I du présent accord et de son annexe sont valables pour un an. Trois mois au moins avant la fin de cette période (c'est-à-

the end of that period (that is to say before the 1st December, 1945), conversations shall take place with a view to examining the possibility of prolonging the provisions of Section 1 and the Annex for a further period of one year, account taken of any modifications which circumstances may render necessary.

IN FAITH WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorised thereto, by their respective Governments, have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

DONE this 27th day of March, 1945, at Paris in duplicate, in English and French, both texts being equally authentic.

On behalf of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :	On behalf of the Provisional Govern- ment of the French Republic :
John ANDERSON	R. PLEVEN

ANNEX TO ANGLO-FRENCH FINANCIAL AGREEMENT

I.—(i) The Bank of England shall open an account No. 1 in the name of the Bank of France which shall be credited with :—

- (a) Sterling amounts drawn from the credit placed at the disposal of the French Government by the Government of the United Kingdom in accordance with Article 1 of the Financial Agreement;
- (b) Sterling amounts accruing to the Bank of France as a result of sterling settlements in accordance with the exchange regulations in force in the Sterling Area.

(ii) The Bank of France shall open an account No. 1 in the name of the Bank of England, which shall be credited with :—

- (a) Franc amounts drawn from the credit placed at the disposal of the Government of the United Kingdom by the French Government in accordance with Article 1 of the Financial Agreement;
- (b) Franc amounts accruing to the Bank of England as a result of franc settlements in accordance with the exchange regulations in force in the Franc Area.

(iii) Each of the two Banks is required at all times, on the request of the other, to re-purchase at the official rate the balance on No. 1 Account standing in the name of the other, even though such re-purchase would necessitate drawing on the credits referred to above.

II.—To the extent required for the execution of the Financial Agreement and of the present Annex the Bank of France and the Bank of England shall sell each other gold on a basis agreed upon between them.

dire avant le 1er décembre 1945) des pourparlers seront engagés en vue d'examiner la possibilité de proroger les dispositions du Titre I du présent accord et de son annexe pour une nouvelle période d'un an, sous réserve des adaptations que les circonstances rendront nécessaires.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent accord et y ont apposé leur sceau.

FAIT le 27 mars 1945, à Paris, en deux exemplaires, anglais et français, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement Provisoire
de la République Française :

R. PLEVEN

Pour le Gouvernement
du Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord :

John ANDERSON

ANNEXE A L'ACCORD FINANCIER ENTRE LE GOUVERNEMENT PRO-
VISOIRE DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE GOUVERNEMENT DU
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD

I. — i. La Banque d'Angleterre ouvre un compte N° I au nom de la Banque de France au crédit duquel sont portés :

- (a) les montants en sterling prélevés sur le crédit mis à la disposition du Gouvernement Français par le Gouvernement du Royaume-Uni, conformément à l'article I de l'accord financier;
- (b) les montants en sterling revenant à la Banque de France au titre de règlements en sterling conformes à la réglementation des changes en vigueur dans la zone sterling.

ii. La Banque de France ouvre un compte N° I au nom de la Banque d'Angleterre au crédit duquel sont portés :

- (a) les montants en francs prélevés sur le crédit mis à la disposition du Gouvernement du Royaume-Uni par le Gouvernement Français, conformément à l'article I de l'accord financier;
- (b) les montants en francs revenant à la Banque d'Angleterre au titre de règlements en francs conformes à la réglementation des changes en vigueur dans la zone franc.

iii. Chacune des deux banques est tenue en tout temps, si la demande lui en est faite par l'autre, de racheter au taux officiel le solde du compte N° I ouvert au nom de l'autre; même si ce rachat exige un prélèvement sur les crédits visés ci-dessus.

II. — Dans la mesure requise pour l'exécution de l'accord financier et de la présente annexe la Banque de France et la Banque d'Angleterre se vendent de l'or sur une base à convenir de commun accord.

III.—(i) The Government of the United Kingdom shall not restrict the free use of sterling which may be at the disposal of residents of the Franc Area for :—

- (a) All transfers to other residents of the Franc Area.
- (b) All payments to other residents of the Sterling Area.
- (c) Transfers to residents of countries not included in the Franc or Sterling Area to the extent that they may be sanctioned by the Government of the United Kingdom in application of the arrangements contemplated in paragraph VII (iii) (a) below.

(ii) The French Government shall not restrict the free use of francs which may be at the disposal of residents of the Sterling Area for :—

- (a) All transfers to other residents of the Sterling Area;
- (b) All payments to residents of the Franc Area;
- (c) Transfers to residents of countries not included in the Franc or Sterling Areas to the extent that they may be sanctioned by the French Government in application of the arrangements contemplated in paragraph VII (iii) (a) below.

IV.—(i) To the extent that the Bank of France requires currencies of territories of the Sterling Area (other than sterling) in order to make payments in such territories the Bank of France shall purchase such currencies through the Bank of England against payment in sterling.

(ii) To the extent that the Bank of England requires currencies of territories of the Franc Area (other than the French franc) in order to make payments in such territories the Bank of England shall purchase such currencies through the Bank of France against payment in francs.

V.—The Authorities responsible for Exchange Control shall mutually assist one another to keep capital movements between the two areas within the scope of their respective policies and in particular in order to prevent transfers which would not serve direct and useful economic or commercial purposes.

VI.—Any sterling held by the Bank of France may be held and invested only as may be agreed by the Bank of England and any francs held by the Bank of England may be held or invested only as may be agreed by the Bank of France.

VII.—(i) If during the period of application of the present Annex the two Governments become parties to a general international monetary agreement, they shall review the provisions of the present Annex with a view to making any amendments which may prove necessary.

(ii) So long as the present Annex remains in force the two Governments shall mutually assist one another to ensure its application with the necessary elasticity as circumstances shall require. The Bank of France and the Bank of England, acting for account of their respective Governments, shall maintain contact on all technical questions raised by the Agreement and shall collaborate closely on questions of exchange control affecting the two areas.

III. — i. Le Gouvernement du Royaume-Uni ne restreindra pas la libre utilisation du sterling se trouvant à la disposition des résidents de la zone franc, pour :

- (a) tous transferts à d'autres résidents de la zone franc;
- (b) tous paiements à des résidents de la zone sterling;
- (c) des transferts à des résidents de pays non compris dans les zones franc ou sterling, dans la mesure où ils pourront être autorisés par le Gouvernement du Royaume-Uni en application des arrangements envisagés au paragraphe VII-iii-a, ci-dessous.

ii. Le Gouvernement Français ne restreindra pas la libre utilisation des francs se trouvant à la disposition des résidents de la zone sterling, pour :

- (a) tous transferts à d'autres résidents de la zone franc;
- (b) tous paiements à des résidents de la zone franc;
- (c) les transferts à des résidents de pays non compris dans la zone franc ou sterling, dans la mesure où ils pourront être autorisés par le Gouvernement Français en application des arrangements envisagés au paragraphe VII-iii-a ci-dessous.

IV. — i. Dans la mesure où la Banque de France a besoin de monnaies de territoires de la zone sterling (autres que la livre sterling) pour faire des paiements dans ces territoires, la Banque de France achète ces monnaies par l'intermédiaire de la Banque d'Angleterre contre paiement en sterling.

ii. Dans la mesure où la Banque d'Angleterre a besoin de monnaies de territoires de la zone franc (autres que le franc français) pour faire des paiements dans ces territoires, la Banque d'Angleterre achète ces monnaies par l'intermédiaire de la Banque de France contre paiement en francs.

V. — Les autorités responsables du contrôle des changes se prêteront un mutuel concours pour contenir les mouvements de capitaux entre les deux zones dans des limites conformes à leurs politiques respectives, et en particulier pour prévenir les transferts qui ne répondraient pas à des fins économiques ou commerciales directes et utiles.

VI. — Tout sterling détenu par la Banque de France ne peut être détenu et placé que selon les modalités agréées par la Banque d'Angleterre et tous francs détenus par la Banque d'Angleterre ne peuvent être détenus ou placés que selon les modalités agréées par la Banque de France.

VII. — i. Si, pendant la période d'application de la présente annexe les deux Gouvernements adhèrent à un accord monétaire international général, ils reviseront les dispositions de la présente annexe en vue d'y apporter toutes modifications qui se révéleraient nécessaires.

ii. Tant que la présente annexe demeurera en vigueur, les deux Gouvernements se prêteront un mutuel concours pour l'appliquer avec la souplesse nécessaire conformément aux circonstances. La Banque de France et la Banque d'Angleterre, agissant pour le compte de leurs gouvernements respectifs, se tiendront en contact sur toutes questions techniques soulevées par l'accord et coopéreront étroitement sur les questions de contrôle des changes affectant les deux zones.

(iii) The French Government and the Government of the United Kingdom shall endeavour with the consent of the other interested parties—

(a) To make the francs which may be at the disposal of residents of the Sterling Area and sterling which may be at the disposal of residents in the Franc Area available for payments of a current nature to residents of countries not included in the Franc and Sterling Areas.

(b) To permit residents of countries not included in the Franc and Sterling Areas to use the sterling which may be at their disposal to effect payments of a current nature to residents of the Franc Area and francs which may be at their disposal to effect payments of a current nature to residents of the Sterling Area.

(iv) Notwithstanding that each of the two Governments shall be alone responsible for its monetary relations with third countries, they shall maintain contact wherever the monetary relations of the one affect the interests of the other.

VIII.—All sterling transactions in the Franc Area and all franc transactions in the Sterling Area shall be settled on the basis of the official rate of exchange.

The official rate (at present Frcs. 200=£1) may only be modified after mutual consultation.

IX.—For the purposes of the application of the Financial Agreement dated this day and of the present Annex—

(i) The expression “ Sterling Area ” shall have the meaning assigned to it from time to time by the Exchange Control Regulations in force in the United Kingdom.

(ii) The expression “ Franc Area ” shall comprise the following territories :—

Metropolitan France (which includes Corsica and Algeria).

French West Africa.

French Equatorial Africa.

Madagascar and its dependencies.

Réunion.

French Somali Coast.

French Guiana.

Guadeloupe.

Martinique.

St. Pierre and Miquelon.

French Establishments in India.

Indo-China.

New Caledonia.

French Establishments in Oceania.

The Condominium of the New Hebrides.

The Protectorates of Morocco and Tunisia.

The French Mandated Territories of Cameroon and Togo.

Syria and Lebanon.

(iii) Notwithstanding paragraph (ii) above, the provisions of the Financial Agreement dated this day and of the present Annex shall only apply to Indo-China when the whole of its territory has been liberated.

iii. Le Gouvernement Français et le Gouvernement du Royaume-Uni s'efforceront, avec le consentement des autres parties intéressées :

- (a) de rendre les francs se trouvant à la disposition de résidents de la zone sterling et le sterling se trouvant à la disposition de résidents de la zone franc utilisables pour les paiements de caractère courant au bénéfice de résidents de pays non compris dans les zones franc et sterling;
- (b) de permettre aux résidents de pays non compris dans les zones franc et sterling d'utiliser le sterling dont ils disposent pour effectuer des paiements de caractère courant à des résidents de la zone franc, et les francs dont ils disposent pour effectuer des paiements de caractère courant à des résidents de la zone sterling.

iv. Bien que chacun des deux Gouvernements soit seul responsable de ses relations monétaires avec les pays tiers, ils demeureront en contact dans la mesure où les relations monétaires de l'un affecteront les intérêts de l'autre.

VIII. — Tous les règlements en sterling dans la zone franc et tous les règlements en francs dans la zone sterling sont effectués sur la base du taux officiel de change.

Le taux officiel (actuellement frs : 200 = £ 1) ne peut être modifié qu'après consultation mutuelle.

IX. — Pour l'application de l'accord financier en date de ce jour et de la présente annexe :

i. L'expression « zone sterling » a le sens qui lui est donné périodiquement par la réglementation du contrôle des changes en vigueur dans le Royaume-Uni.

ii. L'expression « zone franc » comprend les territoires suivants :

France métropolitaine (c'est-à-dire y compris la Corse et l'Algérie).
Afrique Occidentale Française.
Afrique Équatoriale Française.
Madagascar et ses dépendances.
Réunion.
Côte française des Somalis.
Guyane française.
Guadeloupe.
Martinique.
Saint-Pierre-et-Miquelon.
Établissements français de l'Inde.
Indochine.
Nouvelle-Calédonie.
Établissements français de l'Océanie.
Condominium des Nouvelles-Hébrides.
Protectorats du Maroc et de Tunisie.
Territoires sous mandat français du Cameroun et du Togo.
Syrie et Liban.

iii. Par dérogation à l'alinéa précédent, les dispositions de l'accord financier en date de ce jour et de la présente annexe ne s'appliqueront à l'Indochine que lorsque la totalité de son territoire aura été libérée.

(iv) The foregoing provisions shall not modify the existing arrangements under which the Condominium of the New Hebrides and the French Establishments in India which form part of the Franc Area defined in paragraph (ii) shall be regarded for certain purposes of exchange control as forming part of the Sterling Area.

(v) Settlements effected by the Government of any territory included in one of the two areas defined above shall be regarded as settlements effected by a resident of the said area.

iv. Les dispositions précédentes ne modifient pas les arrangements existants, selon lesquels le Condominium des Nouvelles-Hébrides et les Établissements français de l'Inde, qui font partie de la zone franc définie à l'alinéa ii, sont considérés pour certaines fins de contrôle des changes comme faisant partie de la zone sterling.

v. Les règlements effectués par le Gouvernement de tout territoire compris dans l'une des deux zones ci-dessus définies seront considérés comme des règlements effectués par un résident de ladite zone.

